

Programa

Del 22 al 26 de septiembre. Castillo de San Felipe. Puerto de la Cruz

MIÉRCOLES 22 DE SEPTIEMBRE

17:00 Inauguración SILA – Encuentro de Editores en Canarias 2010

17.30 Cata de libros y vinos canarios. Vinos de la Denominación de Origen Tacoronte-Acentejo: Bodega Acevedo. Lectura a cargo de la escritora Cecilia Domínguez Luís.

18:30 Diálogo Sofhie Caratini (Escritora), Mbareck Ould Beyrouk (Escritor y periodista) y Pablo Martín Carbajal (Escritor)

20:00 El África de: Juan Cruz (Escritor y periodista). Presenta Alfonso González Jerez (Periodista)

JUEVES 23 DE SEPTIEMBRE

10.00 Apertura

10.30 Presentación del portal de Fundación Sur, a cargo de Rafael Sánchez (Director de comunicación y biblioteca)

11.30 Mesa de análisis de la figura de Mouloud Mammeri
Intervienen: Tassadit Yacine (Escritora), Boualem Sansal (Escritor), Ammi Kebir (Escritor), Maria Angels Roque (Escritora). Modera: Cándido Hernández (Editor-Ed. Benchomo)

13.00 Casa África presenta: “África debe unirse” (Bellaterra Ed.) de Kwame Nkrumah a cargo del Excmo. Sr. Fidelis W. Yao Ekar, Embajador de la República de Ghana en España

16.30 Apertura

17.00 Debate: Lenguas africanas: El papel del traductor como intermediario entre culturas

Intervienen: Justo Bolekia (Escritor), Romeo Gbaguidi (Escritor y traductor), Germano Almeida (Escritor y editor), Inmaculada Jiménez (Editora, Ed. del Oriente y del Mediterráneo, traductora). Modera: Juan Manuel Pardellas (Periodista)

19.00 Experiencias y desarrollo cultural en Mozambique

Intervienen: José Rui Martins (Gestor cultural y dramaturgo), Celso Pedro Muianga (Editor-Ed.Ndjira)

20.00 Diálogo con: José Eduardo Agualusa (Escritor) y Alfonso González Jerez (Periodista)

VIERNES 24 DE SEPTIEMBRE

10.00 Apertura

10.30 Letras del Este

Intervienen: Olja Savičević Ivančević (Escritora), Nenad Popović (Editor), Dinko Telećan (Escritor y traductor)

11.30 Debate: EL PRESENTE DEL LIBRO: Gestión de derechos digitales.

Intervienen: Juan Ángel Juristo (Escritor, periodista y crítico), Ángel María Herrera (Consultor), José Julio Martín-Sacristán (Director General Fundación Sur), Luis Collado (Responsable Google Books España), Fernando Carbajo (Doctor en Derecho). Modera: David Soler (Consultor)

13.30 Cata de libros y vinos canarios. Vinos de la Denominación de Origen Tacoronte-Acentejo: Bodega Domínguez 4ª Generación. Lectura a cargo de la escritora Elica Ramos. Textos de Ernesto Delgado Baudet.

16.30 Apertura

17.00 Debate: La impresión digital, nuevas tecnologías y desarrollo económico.

Intervienen: Monica Núñez (Impresora), François Nkeme (Editor-Ed.Ifrikiya), Benjamin Willams (Editor-Book S.A), Antonio Luis Catarino (Editor-Ed.Deriva). Moderador: Inma Luna (Escritora, periodista)

19.00 **Presentación del libro** “*Los jueves en Nairobi*” (Ed. Praxis) de Diego Gómez Pickering. Presenta Alfonso González Jerez (Periodista).

20.00 **Casa África presenta:** Programa *Letras Africanas*. Con la participación de Achmat Dangor (Escritor) y Antonio Lozano (Escritor).

SÁBADO 25 DE SEPTIEMBRE

10.00 Apertura

10.30 **Presentación: Centro Estudios Africanos Universidad de La Laguna**, a cargo de José Luis Gómez Soliño (Catedrático y Director del CEAULL). **Centro Hispano-Áfricano de Madrid**, a cargo de Romeo Gbaguidi (Director)

11:30 Debate: EL PRESENTE DEL LIBRO: Nuevas herramientas de difusión

Intervienen: Silvano Gozzer (Editor. Especialista en libro electrónico), Martín Gómez (Periodista, experto en web 2.0), José Luís García (Periodista y crítico literario), Nieves Martín (Periodista), Talía Luís Casado (Editora-Ed.Escalera) Modera: Eduardo García Rojas (Periodista)

13:00 **Cata de libros y vinos canarios.** Vinos de la Denominación de Origen Tacoronte-Acentejo: Bodega El Lomo. Lecturas seleccionadas a cargo de la escritora Inma Luna.

16.30 Apertura

17.00 Debate: Independencia de los países africanos desde la perspectiva social y literaria

Interviene: Donato Ndongo (Escritor), Boualen Sansal (Escritor), Achmat Dangor (Escritor. Jefe Ejecutivo de la Fundación Nelson Mandela).

Modera: Antonio Lozano (Escritor)

19.00 Casa África presenta: *“Cinematografías de África. Un encuentro con sus protagonistas”* (Ed. Casa África) a cargo de la autora, Guadalupe Arensburg

20.00 Diálogo con: Juan Tomás Ávila Laurel (Escritor) y Alfonso González Jerez (Periodista)

DOMINGO 26 DE SEPTIEMBRE

10.00 Apertura

11.00 Talleres infantiles

11.00 Mesa de trabajo Sector Editorial Canario

13.30 Presentación del libro *“Yo también puedo escribir una jodida historia de amor”* y *“Yo lloré con Terminator 2 (relatos de cerveza-ficción)”*, de Ed. Escalera, a cargo de su autor Carlos Salem, acompañado de Talía Casado

16.30 Apertura

17.30 Talleres infantiles

18.30 Presentación del libro *“Formas mágicas de Canarias/Los siete colores de Canarias”*. Blex Editores, del autor Javier Bello Lecuona. Interviene Aurora Moreno

19.30 Presentación libros y firmas

PROGRAMACIÓN PARALELA

SILAEduca:

Un espacio para que los jóvenes se acerquen a la cultura, el desarrollo, la realidad social y tradiciones africanas, de la mano de los escritores, intelectuales y pensadores que visitan el SILA. Una visión real y diferente de la riqueza y aportaciones culturales del continente africano.

Entre el 22 y 24 de septiembre los escritores Justo Bolekia, Donato Ndongo, Juan Tomás Ávila Laurel, Elsa López, Susy Alvarado y Dolores López Enamorado compartirán con alumnos de los institutos IES Manuel González Pérez (La Orotava), el IES Mencey Bencomo de Los Realejos y el IES María Pérez Trujillo (La Vera), sus historias y vivencias.

Uno de los objetivos de este ciclo, es dar a conocer a los más jóvenes, la rica producción literaria del continente africano.

Club de lectura:

Este año por primera vez, el SILA, cumpliendo con el objetivo de promoción y difusión de la literatura africana, colabora con el Ayuntamiento del Puerto de la Cruz, en su ya conocido Club de Lectura. En esta ocasión el autor invitado será el escritor guineano Donato Ndongo Bidyogo, con su novela "Las tinieblas de tu memoria negra", de ediciones ElCobre. Este encuentro será guiado por la escritora y editora Elsa López.

Cuentacuentos:

Pequeño circuito por los centros escolares, con el narrador "Boni", que busca transmitir a través de sus cuentos, algunos valores que el mundo de hoy echa en falta. A través de sus narraciones, "Boni" nos quiere impregnar del espíritu de África, ese continente tan cercano pero tan desconocido, eligiendo siempre cuentos de tradición oral, que tengan algún valor didáctico o ético que destaquen un contraste cultural o que sean tremendamente agradables.

Exposiciones:

- "Al Senegal en aeroplano. Fotografías de Alfonso". Fotografías de Alfonso Sánchez Portela y Textos de Luis de Oteyza. Exposición organizada por la

Dirección General del Libro, Archivos y Bibliotecas del Ministerio de Cultura y la Universidad de Alcalá.

Lugar: Sala del Parque García Sanabria. Parque García Sanabria – Santa Cruz de Tenerife.

Fecha: Del 15 de septiembre al 3 de octubre.

Horario: de martes a sábado de 11:00 a 13:00 y de 18:00 a 21:00. Domingo de 10:00 a 15:00. Lunes cerrado.

Inauguración: Miércoles 15 a las 20.00 horas.

Comisario de la exposición: Jesús Cañete Ochoa.

“A fines de 1927, el gran fotógrafo Alfonso Sánchez Portela, más conocido como Alfonso, realizó, junto al escritor y periodista Luis de Oteyza, un viaje en aeroplano desde Toulouse (Francia) a Dakar (Senegal).

Un recorrido de más de 5.000 kilómetros en el que Alfonso tomó más de 200 fotografías que se conservan en el Fondo Alfonso del Archivo General de la Administración, dependiente del Ministerio de Cultura.

Alfonso y Oteyza hicieron este viaje en aeroplano junto a los pilotos de la Aeropostal, la mítica compañía aérea pionera en el establecimiento de la rutas postales entre Francia, África y América. Sus pilotos, a los que hoy podemos considerar verdaderos héroes, asumían el reto de que el correo postal llegase puntual a su destino, lo que se pagaba en bastantes ocasiones con la propia vida. Durante el viaje a Senegal, Alfonso fotografiará a Antonie de Saint-Exupéry en Cabo Juby (Marruecos), en esos momentos Saint-Exupery se encontraba escribiendo su primera novela.

Alfonso inmortalizó con su cámara un mundo nuevo, el africano, pero con una mirada europea cargada de los estereotipos en el viejo continente que se tenían sobre África.

No era la primera vez que Alfonso y Luis de Oteyza viajaban juntos. En 1922 habían tenido la oportunidad de entrevistar y fotografiar al caudillo rifeño, Abd el Krim, cuya imagen dio la vuelta al mundo.

Alfonso Sánchez Portela, hijo del gran fotógrafo Alfonso Sánchez García, había aprendido de su padre el arte de la fotografía y comenzó a trabajar como reportero gráfico para la prensa madrileña en los años veinte.

Cuando ambos estaban en activo, el padre era conocido como Alfonso y el hijo como Alfonsito, al fallecer el padre en 1953, el hijo heredó su nombre. Alfonso, ha sido el fotógrafo de Madrid, testigo histórico de la vida cultural y política madrileña de la primera mitad del siglo XX.

"Fondo Alfonso. Archivo General de la Administración (AGA). Ministerio de Cultura".

- **La Literatura hecha pintura: Chiquinho. Una mirada hacia Cabo Verde** de Raúl Rodríguez. Proyecto expositivo basado en la novela Chiquinho, del caboverdiano Baltasar Lopes,.

Lugar: Sala de Arte Joven de la Casa de Juventud. Calle Pérez Zamora, 38. Puerto de la Cruz

Fecha: Del 17 al 30 de septiembre.

Horario: De lunes a viernes de 10 a 14 horas y de 16 a 21 horas.

Inauguración: Viernes 17 de septiembre a las 19.30 horas.

"El archipiélago volcánico de la república de Cabo Verde, se sitúa en el Océano Atlántico, frente a las costas de Senegal, formando parte de la Macaronesia. Deshabitadas hasta el siglo XV, estas islas fueron ocupadas por los portugueses, quienes las convirtieron en un centro de comercio de esclavos. La mayor parte de los actuales habitantes de Cabo Verde descende de ambos grupos: colonizadores y esclavos. El nombre del Archipiélago proviene del Cabo Verde, el extremo más occidental del continente de África, cerca del cual se halla la ciudad de Dakar (Senegal).

He tomado como punto de partida para desarrollar mi proyecto expositivo la novela *Chiquinho*, del autor caboverdiano Baltasar Lopes Da Silva, nacido en Caleijao, en la isla de Sao Nocolau, el 23 de abril de 1907, y fallecido en Lisboa, el 28 de mayo de 1989. Lopes fue un escritor, poeta y lingüista que escribió tanto en portugués como en criollo caboverdiano. Y participó, junto a los escritores Manuel Lopes y Jorge Barbosa en el movimiento literario articulado en torno a la revista literaria *Claridade*.

Chiquinho fue escrita en 1947 y es considerada una de las obras literarias más importantes de Cabo Verde. La historia se desarrolla desde los principios del siglo XX hasta finales de los años cuarenta del mismo siglo. A partir de esta obra, he podido descubrir tanto la cultura y tradiciones de estas islas, como la forma de vida de los habitantes del lugar, y además, las diferencias que existen entre las diferentes islas que conforman el archipiélago tanto a nivel económico como social. Chiquinho es una apasionante historia, que nos sumerge en la vida de

aquella época, con la ucha del día a día y la subsistencia al hambre y las necesidades que la vida apenas les ofrecía en aquellas tierras secas de escasa cosecha. De igual manera relata la magia de sus canciones (las mornas), de los batuques (una fiesta de mujeres en la que sólo ellas tocan instrumentos y bailan), la alegría de los niños jugando en la costa, los bailes y los carnavales, entre otras cosas. Todo ello dota al conjunto de un encanto especial, a través de unas descripciones bastante gráficas y mágicas, que transportan al lector al encanto de aquellos aires añejos, de aquellos años de ideales y lucha caboverdianos, que a veces, les obligaba emigrar a América en busca de un futuro mejor para sus familias.

Con todo esto, he podido admirar y representar por medio de ilustraciones y pinturas las luces, colores y gentes que habitan en las islas, que tanto tienen de similitud con las Islas Canarias de otros tiempos, en las que nuestros abuelos y bisabuelos vivieron”.

- “De Segú a Tombuctú, un viaje por el río Níger”. Fotografías de Mario Vega, y Julio Salvatierra.

Lugar: Castillo San Felipe. Puerto de la Cruz.

Fecha: Del 22 al 26 de septiembre.

Horario: De 10 a 14 horas y de 16.30 a 21 horas.

En las alturas del Futa Djalon, en Guinea Conakry, nace un río empeñado en llevarle la contraria a la naturaleza: en vez de seguir su curso hacia el mar, se dirige hacia el interior para hacer más llevadera a los pobladores del Sahel la aridez de esas tierras. En su recorrido de 4200 kilómetros, atraviesa cuatro países, dándole nombre a dos de ellos: Níger y Nigeria. Tras pasar por Segú, se torna aún más generoso, abriéndose en un magnífico delta interior que riega 40000 km cuadrados, haciendo fértiles las orillas del desierto.

En las márgenes del río Níger han nacido las ciudades más importantes y bellas de Mali, como Mopti, Djené o la mítica Tombuctú. En aquellas tierras surgieron algunos de los grandes imperios del continente africano, y se construyeron sociedades de gran riqueza económica, cultural y social.

Desde la pinaza en que viajaron, entre Segú y Tombuctú, Julio Salvatierra y Mario Vega capturaron en sus cámaras fotográficas la vida del río, sus ciudades y sus

habitantes. Esta exposición es una invitación a acercarse a una de las regiones más apasionantes del planeta, a adentrarse en la cotidianidad de un río majestuoso y benefactor

OFFSila

A partir de las 23:00 horas un espacio para charlar y disfrutar de la literatura y la música de forma relajada en las agradables noches del puerto de la Cruz.

Jueves 23. Noches DelEste: Olja Savičević Ivančević, Nenad Popović, Dinko Telećan (Lecturas)

Viernes 24. Acercando Orillas: José Rui Martins, Juan Tomás Ávila Laurel, Justo Bolekia, Dolores López Enamorado, Inma Luna, Coriolano González Montañez, Carlos Salem (Lecturas)

Sábado 25. Espectáculo A COR DA LÍNGUA de Trigo Limpio Teatro ACERT (Tondela – Portugal) Un viaje por los escritores de lengua portuguesa a través de la palabra y la música.

Todas las noches cesión musical a cargo de DJ KALI y su selección especial de World Music para el SILA

iiii Y no dejes de visitar la LIBRERÍA del SILA !!!!